

太原市人民政府新闻办公室编

山光凝翠

趙建通書



山西人民出版社

山光
暖翠

趙孟頫
畫



图书在版编目(CIP)数据

山光凝翠/太原市人民政府新闻办公室编. —北京:
五洲传播出版社, 2005. 12
ISBN 7-5085-0886-6

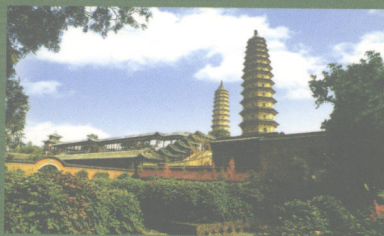
I. 山... II. 太... III. 太原市-概况-画册
IV. K922.51-64

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第151478号

《山光凝翠》编辑人员

主 编: 吴国荣
副 主 编: 侯晋生 王松成
执行编辑: 王松成 刘红年
编 辑: 侯晋娟 杜晓光 杨志敏 尚 国 底强利
 王建军 刘利荣 李江涛 武卫平 杜艳林
责任编辑: 初立忠 李卫锋
摄 影: 王天明 程耀宝
诗 词: 王宏伟
翻 译: 郭欣萍
设 计: 武 罡

《山光凝翠》
五洲传播出版社
太原市人民政府新闻办公室编
山西渊涌文化发展有限公司设计·制作
开本: 220mm×250mm
印数: 1—5000册
ISBN 7-5085-0886-6/K·739
定价: 98.00元



太原，简称并，
古称晋阳，历史上不
仅有“陪都”、
“北都”、“北
京”、“九边重
镇”的霸府地位，
也有“锦绣太原城”
和“控带山河，踞
天下之肩背”的城市
美誉。悠久的历史、
灿烂的文化，证明着
名都太原的历史地位
和深厚的文化底蕴。

本画册主要以山
水城为主线，以诗画
结合的新颖版式，尽
展太原的美丽山水和
文化底蕴，以图打造
一个古老而现代的城市名片。

序

太原，简称并，古称晋阳，历史上不仅有“陪都”、“北都”、“北京”、“九边重镇”的霸府地位，也有“锦绣太原城”和“控带山河，踞天下之肩背”的城市美誉。悠久的历史、灿烂的文化，证明着名都太原的历史地位和深厚的文化底蕴。

“追思昔日风流，有儒将醉吟，才子狂游”，李世民的《晋祠之铭并序》、李白的《太原早秋》、王昌龄的《驾幸河东》、白居易的《和裴令公新开龙泉晋水二池》，范仲淹的《咏晋祠水》和欧阳修的《晋祠》、元好问的《过晋阳故城书事》、郭沫若的《颂太原》等，集中反映了太原这座历史文化名城的古朴与美丽、深邃与厚重、现代与俊逸。

“人说山西好风光”，太原作为省会城市更是风光无限。在这里虽然少一点江南风光的灵透与俊逸，少一点海边风光的开阔与大气，少一点草原风光的广袤与平静，然而，这里的山光凝翠。美丽中透着厚重，灿烂中彰显久远，现代中显示卓越。山与水之锦绣，人与自然之和谐，文化底蕴之深厚，城市发展之快捷令人刮目相看。

水秀山明，山水作证。这里的山气势雄壮、蕴藏丰富；这里的山葱茏苍翠、逶迤绵延；这里的山集儒、释、道于一统，庙貌辉煌、塑像威严、神气十足。山中有景，景中有典。如天龙山、龙山、洑石山、崛嵎山、蒙山、太山、悬瓮山，太原周边还有五台山、恒山、绵山、芦芽山等。这里的水无一不胜、无一不美，水明如画、多姿多彩；这里的水情景交融、传说美丽。如难老泉、智伯渠、汾河水、文瀛湖、黑龙潭、迎泽湖、晋阳湖等等。山水之间，文物众多，遍布东西山脉和市井街巷。

这里的城，已有2500多年的建城史，唐风晋韵尽显其中。现代的太原昌盛着“兼容和谐、诚信卓越”的城市精神。改革开放以来，太原人民紧紧围绕“文化名城，经济强市，法制社会，和谐太原”的目标实行率先发展，以建设诚信太原为特色，以调整产业结构为重点，经济发展快速健康，社会事业全面进步，城市面貌焕然一新，人民群众安居乐业，先后荣获全国创建文明城市工作先进城市，全国双拥模范城、全国环境整治先进城市、全国绿化先进城市、全国卫生城市、全国社区建设示范城市、全国优秀旅游城市等十三项荣誉称号，汾河景区和城西水系分别获得联合国“迪拜国际改善人居环境最佳范例称号奖”和“全国人居环境范例奖”。

本画册主要以山水城为主线，以诗图结合的新颖形式，尽展太原的美丽山水和文化底蕴，以图打造一个古老而现代的城市名片。

Foreword

Taiyuan is called “Bing” in short and known as Jinyang in ancient times. Historically it was not only served as the secondary capital of the country, “Beidu” (the Northern Capital), “Beijing” (also the Northern Capital) and “one of the nine important border towns in China”, but also carried the reputation of “the land of good harvest”, “town of economic wealth” and “a strategically located town”. Its long history and splendid culture have left the city with an enormous wealth of extremely valuable heritages, recording its historical position and demonstrating its rich cultural legacy.

As an old cultural city, the primitiveness, beauty, profundity and prosperity of Taiyuan has been portrayed and depicted in poems by a number of renowned statesmen and poets such as LI Shimin (Taizong of the Tang Dynasty), LI Bai, WANG Changli, BAI Juyi, FAN Zhongyan, OU’ YANG Xiu, YUAN Haowen and GUO Moruo.

In China, the song of *Shanxi is praised for its beautiful landscape* is popular and Taiyuan, the provincial capital, is the highlight. Unlike the exquisite and elegant scenery in the South, the open and wide sights at seaside and the grand and peaceful grassland, the scenery in Taiyuan is green, tranquil and magnificent with the harmony of the people and nature.

The mountains in Taiyuan are verdant, magnificent and abundant with mineral resources. On the mountains, the Confucian, Buddhist and Taoist temples have existed calmly and harmoniously for thousands of years. There is beautiful scenery at every mountain and there are literary and historic quotations about every scenic spot, such as Tianlong Mountain, Mount Dragon, Lieshi Mountain, Juewei Hill, Mount Meng, Mount Tai and Mount Xuanweng. Around Taiyuan city, there are the famous tourist attractions in Shanxi: Wutai Mountains, Mianshan Mountain, Hengshan Mountain and Mount Luya. The rivers and lakes in Taiyuan are shining not only with the landscape around them but also the fairy tales and historic records. The Nanlao (never-aging) Spring, Zhibo Canal, Fenhe River, Wenying Lake, Black Dragon Pond, Yingze Lake and Jinyang (the ancient name of Taiyuan) Lake are running quietly around the City. Valuable historic and cultural relics are scattered among the mountains and rivers, hidden in the City’s lanes and streets.

The 2500-year old city is full of the ancient North China styles, especially that of the Tang Dynasty. But now Taiyuan has worked out the new spirits for the City: “compatible, harmonious, credible and outstanding.” Since the opening up and reform, Taiyuan has set up the targets of building the City into a “culturally famous city, economically strong city, legally managed society and harmonious Taiyuan”. With the characteristics of building a “Credible Taiyuan” and emphasis on the adjustment of economic structure, the City’s economy has developed rapidly and healthily, and the social undertakings have been advanced comprehensively. People in Taiyuan enjoy peaceful life in the improving environment. In recent years, Taiyuan has won 13 national awards and titles, including an advanced city in the cultivation of spiritual civilization, the National Model City for supporting the army, government and people, an advanced city in comprehensive environmental improvement, an advanced city in afforestation, an advanced sanitation city, a national model City in community construction and a nice tourist city in the country. Fenhe River Scenic Area has won the title of “2002 UN Dubai International Best Example Improving Residential Environment”, and the Western City Canal has won the National Award for Exemplary Human Habitation Environment.

With the mountains, waters and the urban construction as the thread, this album is laid out with the unique combination of photos and poems, demonstrating the verdant mountains, the clear waters and profundity of the ancient culture. We hope it can serve as the name card of the ancient and modern city of Taiyuan for the readers.



这里有着悠久的历史与灿烂的文化

【登永祚寺】

——明·李溥

三晋楼城俯首看，

一声长啸倚栏杆。

振衣绝顶青云湿，

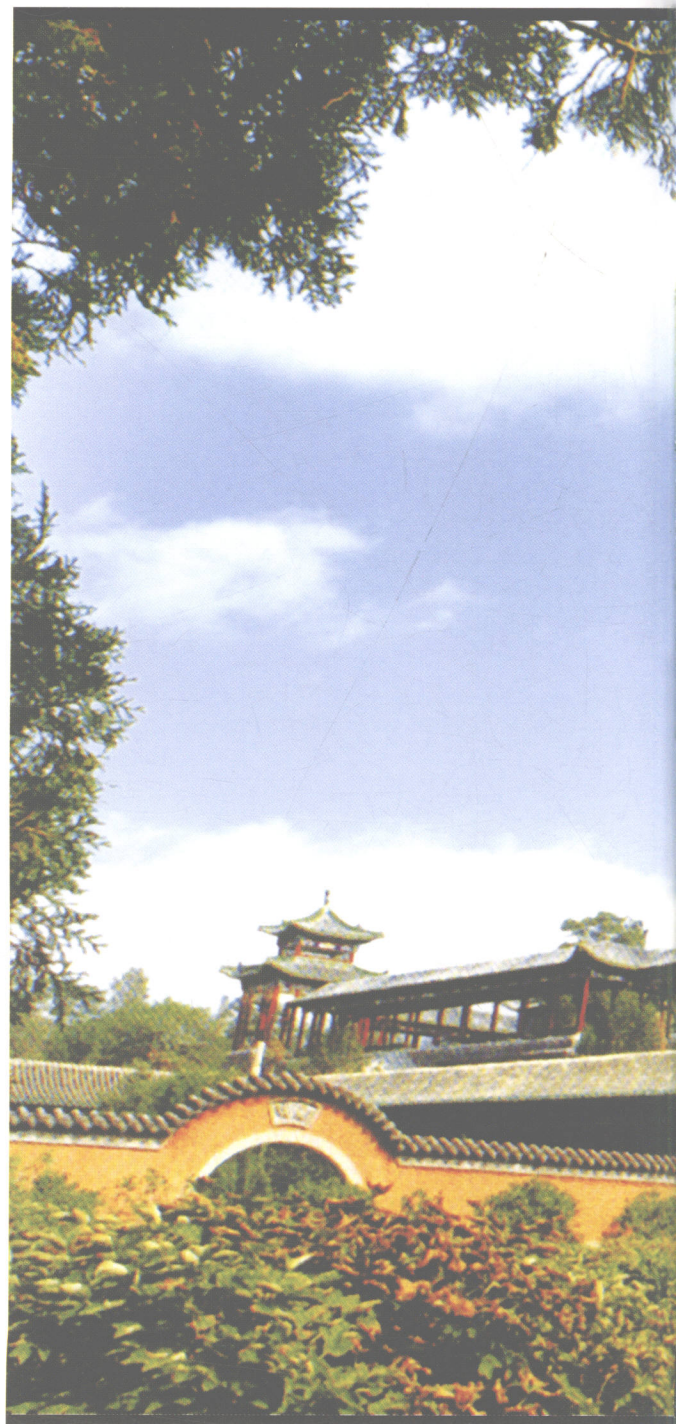
酌酒危峰白日寒。

巍巍苍龙擎宇宙，

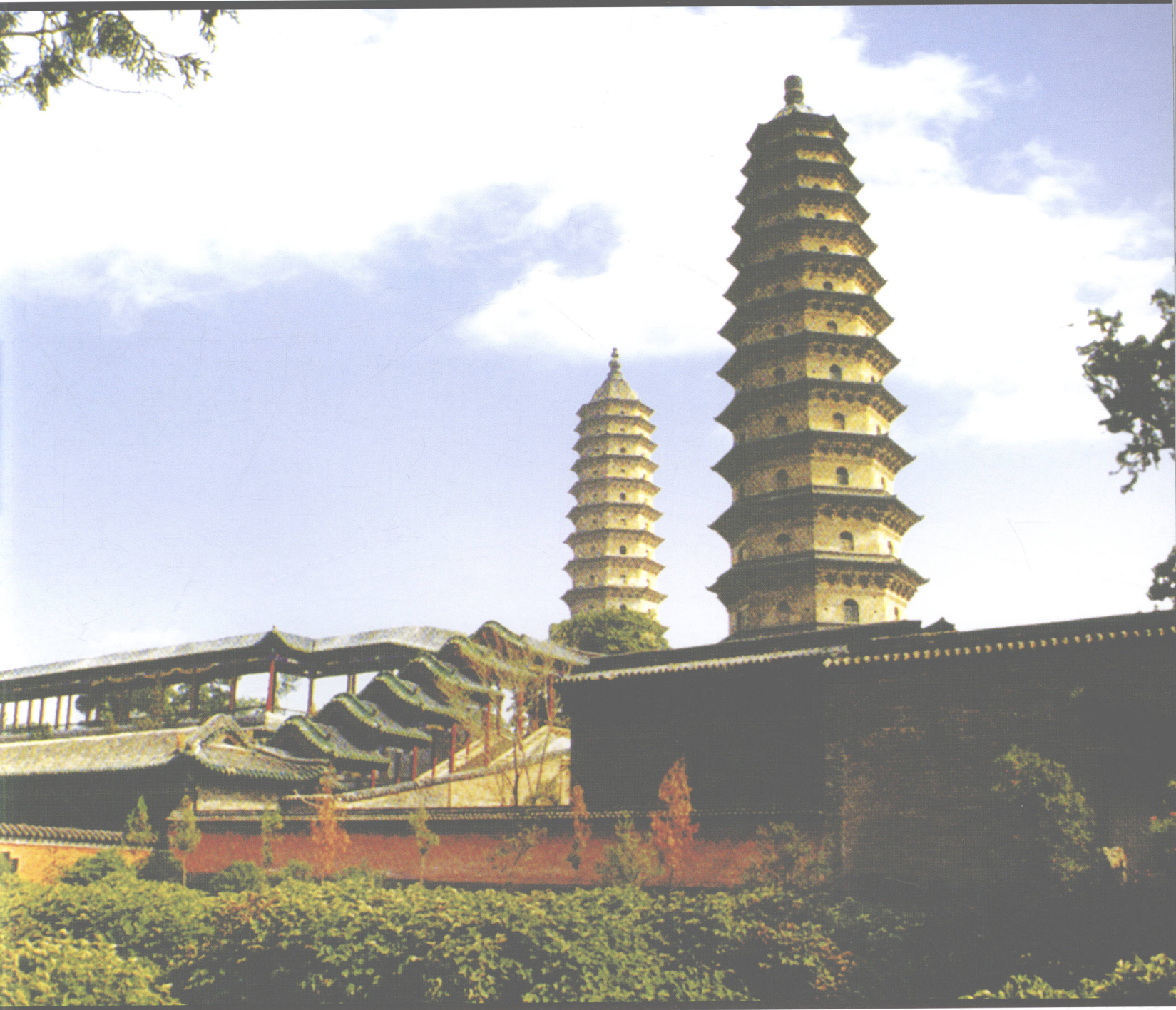
绵绵紫气发林峦。

我来欲把星辰摘，

到此方知世界宽。



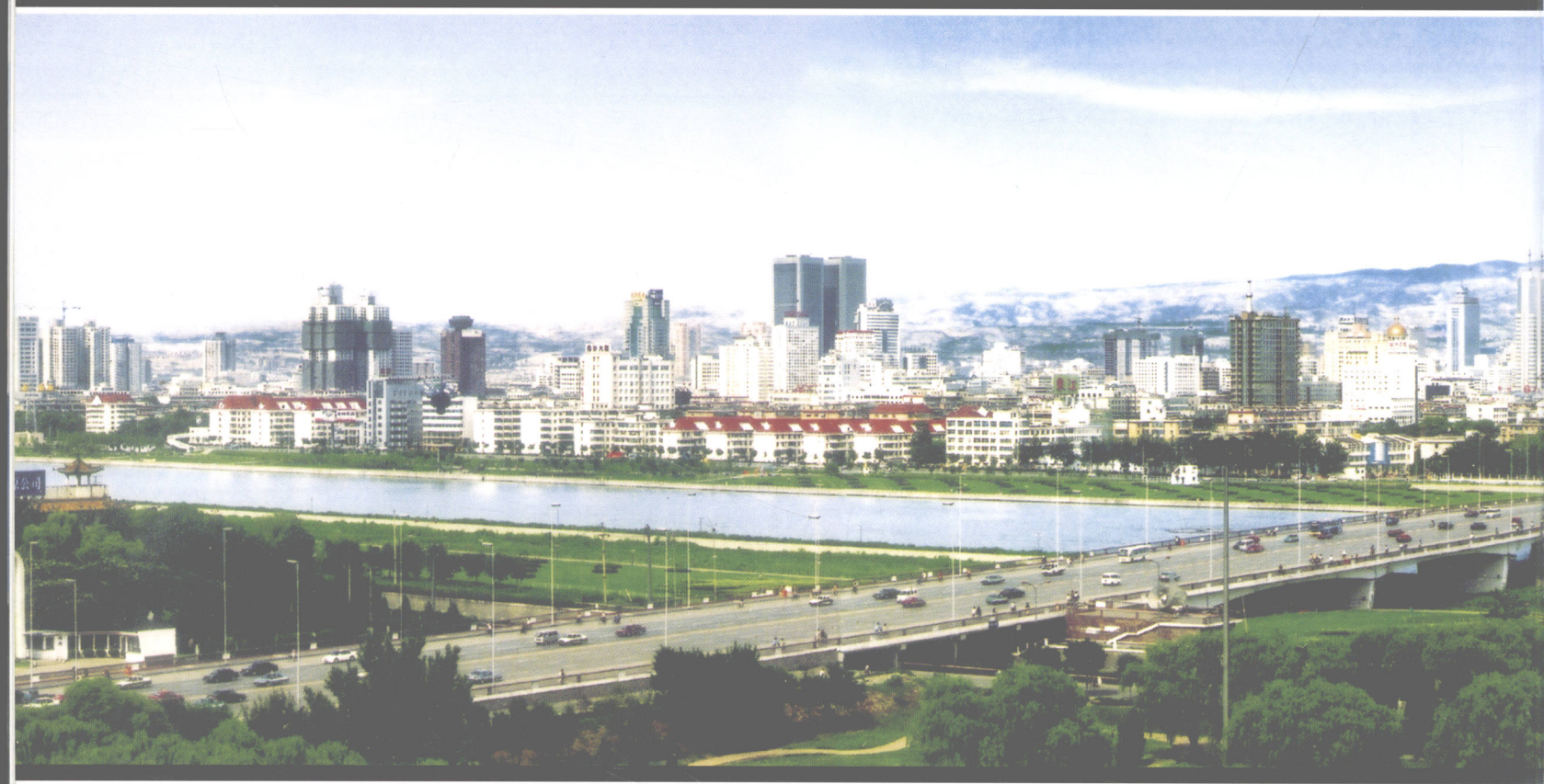
太原市标志性建筑——永祚寺双塔
Twin Pagodas at Yongzuo Temple, the emblem of Taiyuan City.





这里有着悠久的历史与灿烂的文化

雁飞汾水正宜秋。
追思昔日风流，
有儒将醉吟，
才子狂游。
松偃旧亭，
城高故国，
空余舞榭歌楼。
方面倚贤侯，
便恐为霖雨，
归去难留。
好向西溪，
恣携弦管宴兰舟。



汾河——哺育并州儿女数千年的母亲河

【望海潮】

上太原知府王君贶书

——宋·沈唐

山光凝翠，

川容如画，

名都自古并州。

箫鼓沸天，

弓刀似水，

连营十万貔貅。

金骑走长楸，

少年人一一，

锦带吴钩。

路入榆关，



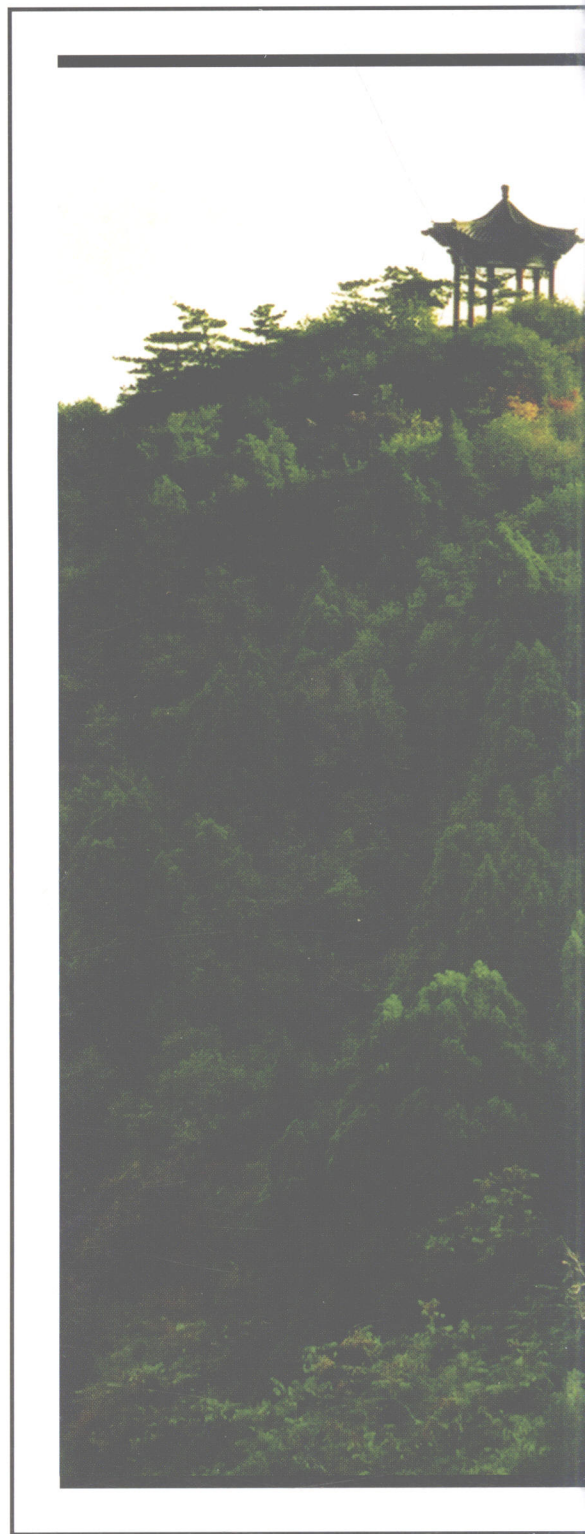
Fenhe River, the mother river nurturing the people in Taiyuan for more than thousands years.



《仙阁云梯》

——清·杨二酉

白云遍山起，
树杪见仙扉。
来从云起处，
层折凌翠微。
遥闻下界钟，
呼向斜阳归。
回望即蓬莱，
犹疑心梦飞。



中国惟一的纯道教石窟——太原龙山石窟
Taoist Grottoes on Mount Dragon in Taiyuan,
the unique pure Taoist Grottoes cut on one mountain in China.





这里有着悠久的历史与灿烂的文化

中国十大名窟之一——天龙山石窟

Grottoes on Tianlong Mountain, one of the ten largest grottoes in China.



【清平乐】

天龙山

寒风碎石，

盘龙叶不坠。

汾酒初尝人即醉，

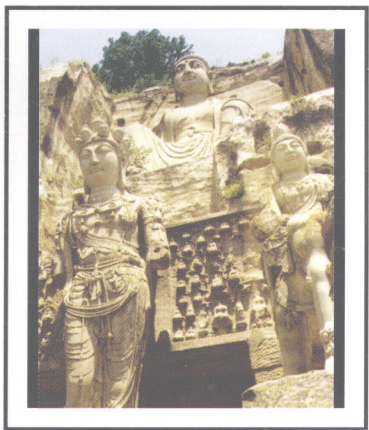
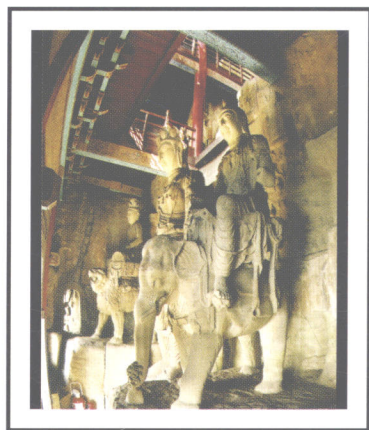
一枕寒窑浓睡。

佛龕至尊已残，

斜阳血溅栏杆。

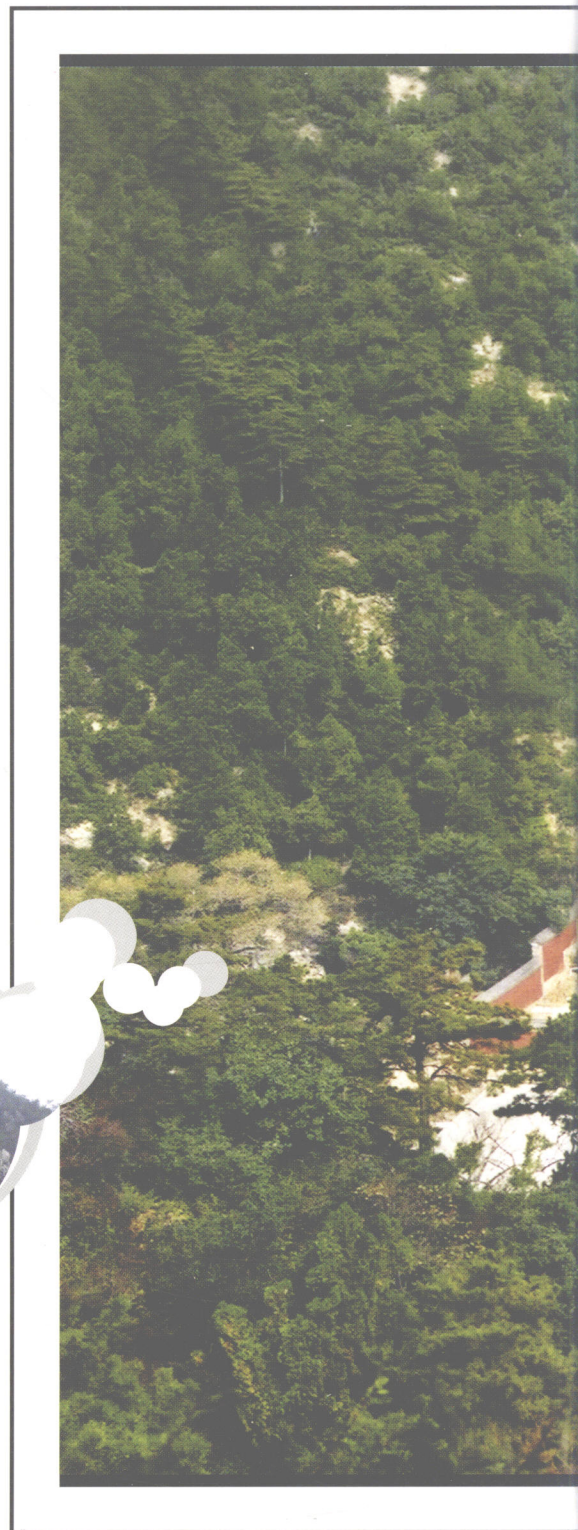
倭人狂笑成旧事，

汉唐风韵弥坚。



【 崛 峨 山 】

崛峨山顶红叶飞，
慈悲菩提下翠微。
空山夕照霜满天，
松林深处听惊雷。
烈石泉边僧担水，
珍珠坡道樵夫归。
寒窑隐士成龛集，
诗书画医好口碑。



太原“八景”之一——崛围山
Mount Juewei, one of the eight attractive sights of Taiyuan.



【生查子】

蒙山大佛

千山魂梦长，

塞内梵音少。

两鬓不言青，

众生渡河漕。

木鱼声声响，

空山佛光照。

不做苦行僧，

堪登浮屠桥。

